



31.^a EDICIÓN

Cursos de verano

UNED

2020

Información y matrícula

Fundación UNED
Fundación UNED. Calle Guzmán el Bueno, 133 - Edificio
Germania, 1ª planta
28003 Madrid Madrid
91 386 72 75 / rperezh@fundacion.uned.es
www.uned.es/cursos-verano

Precios de matrícula

Matrícula Ordinaria	108 €
Miembros de la Asociación alumniUNED	63 €
Estudiantes universitarios (UNED y resto de Universidades)	63 €
Familia numerosa general	63 €
Estudiantes con discapacidad	22 €
Víctimas del terrorismo y Violencia de género	22 €
Familia numerosa especial	0 €
PDI de la Sede Central y Profesores-Tutores de los Centros Asociados y Colaboradores Prácticum	63 €
Personas en situación de desempleo	63 €

Propone

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas

Colabora



Presencial

Centro Asociado de Fundación UNED
(Sede de Madrid-Sala A, Facultad de Humanidades
(P. Senda del Rey nº 7))

Del 26 al 28 de junio de 2017

**El inglés
jurídico/English for
Law: La cooperación
en el ámbito civil y
penal/Cooperation
in civil and criminal
matters**

CURSOS
DE
VERANO



Fundación Uned



INFÓRMATE EN
uned.es/cursos-verano



El inglés jurídico/English for Law: La cooperación en el ámbito civil y penal/Cooperation in civil and criminal matters

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas

Dirige: Eva Samaniego Fernández

Co-Dirige: Beatriz Pérez Cabello de Alba

Resumen del curso

El curso explica la relevancia del inglés en la cooperación judicial en materia civil y penal; desarrolla los rasgos peculiares del inglés jurídico frente al inglés general; pone en práctica la pronunciación del inglés jurídico; familiariza a los alumnos con algunas diferencias fundamentales entre los sistemas de derecho común y de derecho civil y muestra cómo estas se reflejan en el vocabulario, explicando las diferencias fundamentales entre las fuentes principales de vocabulario jurídico en inglés.

AVISO IMPORTANTE: aunque los títulos de todas las sesiones aparezcan en español, varias de ellas se impartirán exclusivamente en inglés.

Contenido y desarrollo

lunes, 26 de junio de 2017

(17:00 - 19:00) *La relevancia del inglés para el auxilio judicial internacional y las relaciones judiciales internacionales (I).*

José Miguel García Moreno. Magistrado.
Audiencia Provincial de Segovia.

(19:00 - 21:00) *Los rasgos gramaticales característicos del inglés jurídico.*

Ismael Iván Teomiro García. Profesor de inglés profesional y académico, traducción profesional y académica inglés-español.
UNED.

martes, 27 de junio de 2017

(10:00 - 12:00) *Teoría y práctica de pronunciación del inglés jurídico.*

Eva Estebas Vilaplana. Profesora de fonética y fonología de la lengua inglesa. UNED. Doctora en fonética inglesa por la University College London.
/ Lecturer in English Phonetics and Phonology at UNED. PhD in English Phonetics at UCL.

(12:00 - 13:00) *Práctica de pronunciación del inglés jurídico.*

Beatriz Pérez Cabello de Alba. Profesora Titular. UNED. Docencia en inglés profesional y académico e English for Criminology. / Professor of English for Specialised Purposes (ESP) and English for Criminology, UNED.

(13:00 - 14:00) *Los rasgos gramaticales característicos del inglés jurídico: práctica (I).*

Eva Estebas Vilaplana

(17:00 - 19:00) *La relevancia del inglés para el auxilio judicial internacional y las relaciones judiciales internacionales (II).*

José Miguel García Moreno

(19:00 - 21:00) *Los rasgos gramaticales característicos del inglés jurídico: práctica (II).*

Beatriz Pérez Cabello de Alba

miércoles, 28 de junio de 2017

(09:00 - 10:00) *Diferencias fundamentales entre los sistemas de derecho común y de derecho civil.*

Eva Samaniego Fernández. Profesora de inglés jurídico y de traducción jurídica y jurada. UNED, Intérprete-traductora jurada de inglés, Formadora en inglés jurídico para CGPJ, EJTN, EJM, EUROJUST y ERA.

(10:00 - 12:00) *Introducción teórico-práctica al proceso civil y penal y a la cooperación judicial en lengua inglesa.*

Eva Samaniego Fernández

(12:00 - 13:00) *Las diferencias de vocabulario jurídico en lengua inglesa en función de las fuentes.*

Eva Samaniego Fernández

1 crédito ECTS (Grados)

2 créditos de libre configuración

(Licenciaturas, Ingenierías y Diplomaturas)